

ENTE AUTONOMO REGIONALE  
«TEATRO DI MESSINA»

---

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

N. 03 del 21.02.2015

OGGETTO: Integrazione progetto produzione spettacolo "Amleto" e approvazione progetto realizzazione film.

L'anno duemilaquindici, il giorno 21 del mese di Febbraio nei locali dell'Ente, convocato dal Presidente nei modi di legge, si è riunito il Consiglio di Amministrazione così composto:

1) - Dott.	Maurizio Puglisi	Presidente
X - Prof.	Daniele Macris	Vice Presidente
2) - Dott.	Carmelo Altomonte	
X - Sig.	Salvatore D'Urso	
3) - Avv.	Giovanni Giacoppo	
X - Sig.	Giovanni Moschella	
4) - Prof.ssa	Laura Pulejo	Consiglieri

Assente giustificato: Prof. Macris Daniele  
Sig. D'Urso Salvatore  
Sig. Moschella Giovanni

Presiede il Presidente Maurizio Puglisi

Partecipa alla riunione il Sovrintendente, Dott. Antonino Saija.

Sono presenti per il Collegio dei Revisori, i Sigg.ri:

.....  
.....  
.....

Richiamata la delibera n° 38 in data 21-11-2014 con la quale il consiglio di Amministrazione ha approvato la proposta formulata dai direttori Artistici in relazione alla produzione di n° 3 spettacoli. Visto il progetto relativo alla produzione "Amleto" di W. Shakespeare, per la regia di Ninni Bruschetta, proposto dallo stesso Direttore Artistico, che prevedeva un costo complessivo lordo di € 43.120,00 oltre oneri riflessi e spese di viaggio e soggiorno nell'ambito di un budget di spesa massima quantificata in Euro 2.500,00;

Dato atto che lo sviluppo della scheda progettuale supera il budget di spesa previsto in misura di Euro 19.693,50;

Considerato che il direttore artistico, Ninni Bruschetta, ha presentato un'ulteriore integrazione al progetto per la realizzazione di un film il cui soggetto è la produzione dello stesso spettacolo "Amleto";

Visto il progetto di integrazione alla produzione in oggetto, la cui scheda allegata contiene le indicazioni dei soggetti scelti dal regista per la copertura dei vari ruoli, oltreché il dettaglio dei costi per le voci di spesa che concorrono all'allestimento dell'intera produzione;

Dato atto che le prove e le riprese della produzione "Amleto" di Sofocle si terranno al Teatro Vittorio Emanuele dal 25-02-2015 e che sono previste recite in data 10/04/2015 - 11/04/2015 - 12/04/2015 al Teatro Mandanici di Barcellona Pozzo di Gotto;

Vista la relazione a firma del Direttore artistico nella quale si evidenzia la possibilità di ottenere un finanziamento regionale dalla Film Commission a copertura degli oneri per la realizzazione del film;

Sentito il parere del Sovrintendente in merito all'opportunità di realizzare l'iniziativa proposta dal Direttore artistico;

Considerato che gli oneri per il progetto possono essere finanziati con imputazione al capitolo U108551 del corrente bilancio di previsione;

Vista la l.r. n. 4/95;

Visto lo Statuto dell'Ente;

Vista la deliberazione n. 01 del 21 gennaio 2015 - Approvazione del Bilancio di previsione esercizio finanziario 2015 e pluriennale 2015-2017;

Tutto ciò premesso, con il voto consultivo favorevole del Sovrintendente

Il CdA

### **DELIBERA**

- 1) la premessa forma parte integrante e sostanziale del presente atto;
- 2) approvare l'allegata scheda dei costi e finanziare la maggiore spesa relativa allo spettacolo "Amleto", come da scheda allegata con imputazione al cap. U108550 del corrente bilancio di previsione;
- 3) approvare la scheda di progetto relativa alla produzione del film, che allegata al presente atto ne forma parte integrante e sostanziale;
- 4) finanziare la spesa complessiva di Euro 73.220,00 con imputazione al cap. U108551 del corrente bilancio di previsione
- 5) l'attuazione del presente atto è demandata al Sovrintendente ed ai responsabili U.O. per quanto di rispettiva competenza.

*Ninni Bruschetta*

*Dir Art Prosa*

*Presidente Maurizio Puglisi*

*Vicepresidente Daniele Macris*

*Consiglieri Laura Pulejo,*

*Carmelo Altomonte, Totò D'Urso, Giovanni Giacoppo, Giovanni Moschella*

*Sovrintendente Antonino Saija*

TEATRO DI MESSINA

Roma 10 febbraio 2015

Caro Presidente, cari Consiglieri e Sovrintendente

allego alla presente un preventivo che integra quello precedente approvato in merito alla produzione di Amleto. Il costo dello spettacolo è rimasto più o meno identico alla prima previsione perché ho cercato di rimodulare i costi, come potrete notare confrontando i preventivi. La leggera differenza è dovuta invece al venir meno la disponibilità di Giovanni Renzo, troppo impegnato nel settore musicale. Ciò comporta la necessità di prevedere un costo aggiuntivo per un compositore ed esecutore delle musiche

La necessità di avere i musicisti in scena è, a mio parere, una prerogativa del lavoro sui testi shakespeariani, in cui è necessario attenersi, diciamo così, grammaticalmente a una struttura perfetta che richiede una motivazione per ogni cosa, per ogni presenza ed ogni forma di espressione che non sia il nudo testo di Shakespeare. Ma un pianoforte non si può sostituire con un solo strumento, si sa. Così ho pensato, consultandomi con lo stesso Giovanni Renzo, di tornare a lavorare con Toni Canto, messinese, compositore e virtuoso della chitarra (Mario Venuti, Syria, Carmen Consoli, ecc...), che ha già collaborato con il Teatro di Messina due volte, sempre per spettacoli con la regia del sottoscritto (Lavori in Corso di Claudio Fava e L'ufficio di Torre e Ciarrapico). Così la scelta rimane in linea con la continuità del nucleo artistico richiesta dal Ministero. Con lui un grande percussionista, Gianluca Scorziello, reggino, noto al grande pubblico per la sua lunga collaborazione con Alex Britti, ma anche lui virtuoso dello strumento o degli strumenti o di tutte le "cose" che Scorziello riesce a far suonare se solo riesce a toccarle. Anche lui ha già collaborato con il Teatro e con me in occasione del Giulio Cesare di Shakespeare del 1998.

La vera integrazione riguarda invece i costi legati all'ampliamento di questo progetto in una "deriva" cinematografica.

Allestiremo un set permanente, composto da due operatori, un fonico, una segretaria di edizione, un data editor e vari assistenti. Costoro lavoreranno al mio fianco dal primo giorno di prove, per tutti i giorni comprese le repliche. Alla fine monteremo un film di circa due ore che sarà solo il racconto shakespeariano, sarà solo il ritmo del testo, montato senza coerenza di edizione, ma solo sul ritmo della recitazione. Sarà un racconto avvincente e filosofico come l'Amleto, ma si porterà dietro il segno dell'esperienza teatrale, la presenza delle prove, lo studio, la ricerca e il lavoro dell'attore e tutto ciò che è comunque una parte della preparazione e non solo del risultato.

A questo proposito ho subito contattato Alessandro Rais della film commission regionale che parteciperà alla nostra produzione. Richiedendo anche un contributo per documentario potremmo (dato il prestigio del nostro Teatro)

ottenere una copertura totale del budget del film, che come potete vedere dal preventivo allegato non supera i settantamila euro.

Nel complesso l'operazione rappresenta il primo lavoro cinematografico del nostro Teatro, previsto in statuto, mai realizzato e, soprattutto, diventa un veicolo di grandissima diffusione della nostra produzione.

Inizieremo con il proiettarlo quest'estate al festival di Taormina e, senza fare previsioni avventate, potremmo anche averne un ritorno economico, sia da una possibile vendita televisiva che da un'eventuale sfruttamento theatrical.

Siamo quindi di fronte ad una importante ottimizzazione dei costi e del lavoro in teatro a cui va aggiunto un risparmio reale e specifico perché tutte le paghe, sia quelle teatrali e soprattutto quelle dei musicisti, nonché quelle della troupe sono estremamente contenute. Realizzare uno spettacolo è un film con circa 160 mila euro sarebbe assolutamente impossibile (parliamo di budget dieci volte superiori) se dietro non ci fosse un'ottimizzazione che il nostro teatro è in grado di realizzare.

Infine, sempre in quest'ottica, aggiungo un'ulteriore proposta che qui non posso quantificare, ma posso sottoporla alla Vostra gentile attenzione e valutazione.

La musica del cinema, come sapete, è molto diversa da quella del teatro. La musica teatrale, a parte qualche volgarità di oggi, deve essere necessariamente diegetica e accadere all'interno della storia e dello spazio. La musica del cinema, invece, è naturalmente extradiegetica e quello che sentiamo di musica che provenga dal film ovvero dalla storia del film ha un suono diverso ed è addirittura un linguaggio diverso. Probabilmente il film avrà bisogno di un'ulteriore colonna sonora che potrebbe essere realizzata con la collaborazione dell'Orchestra e di Giovanni Renzo. Sul piano artistico un organico come quello dell'orchestra restituirebbe al racconto cinematografico quell'aria di cinema di una volta, creando altresì un magnifico contrasto con la modernità delle immagini. Sul piano produttivo, contestualmente alla registrazione per il film, il teatro potrebbe realizzare un cd con la colonna sonora ed eventualmente un programma concertistico da inserire in stagione.

Vi ringrazio per l'attenzione e rimango a Vostra disposizione per eventuali chiarimenti.

Un caro saluto

Ninni Bruschetta

TEATRO DI MESSINA

# AMLETO DI WILLIAM SHAKESPEARE

con

(nell'ordine del testo originale)

**Emmanuele Aita** (Claudio)

**Angelo Campolo** (Amleto)

**Antonio Alveario** (Polonio)

**Gionni Boncoddò** (Il Fantasma)

**Maurizio Puglisi** (Il becchino)

**Maria Sole Mansutti** (Gertrude)

**Celeste Gugliandolo** (Ofelia)

e con (in ordine alfabetico)

**Ivan Bertolami Simone Corso Stefano Cutrupi Luca D'Arrigo Dario Delfino Diego Delfino Michele Falica  
Alessandro Lui Riccardo Morganti Francesco Natoli Fabrizia Salibra**

**Musiche di Toni Canto**

**eseguite dal vivo da Gianluca Scorziello e Toni Canto**

**Scene di Mariella Bellantone**

**Costumi di Cinzia Preitano**

**Luci di Antonio Rinaldi**

**Regia di Ninni Bruschetta**

Dopo il fatico "essere o non essere", ovvero dopo la cosiddetta domanda "archetipica", la domanda delle domande, Amleto dirà: "...se sia più nobile per la mente sopportare i sassi e le frecce dell'oltraggiosa fortuna o prendere le armi contro un mare di affanni e, contrastandoli, finirli."

Quindi se Shakespeare fosse nato e cresciuto nel mondo moderno, forse Amleto sarebbe stato un western!

Amleto non è soltanto il cuore dell'opera shakespeariana e forse di tutta la letteratura teatrale, ma è anche e soprattutto, direi, una storia avvincente, un'avventura audace, un glaciale percorso di vendetta. Ma dietro questa storia, dentro questo racconto, c'è anche un viaggio: un figlio che ritorna al padre, un uomo alla ricerca della propria origine. Essere o non essere, appunto. Questa è la domanda.

Messina 21 11 2014

Ninni Bruschetta

\* \* \*

La scelta di lavorare su *Amleto*, nella traduzione di Alessandro Serpieri, nasce innanzitutto da un profondo studio dedicato da Bruschetta all'opera shakespeariana (*Sul mestiere dell'attore*, edizione Bompiani), dai precedenti allestimenti di *Bruto*, *Giulio Cesare* e *Antonio e Cleopatra*, che negli anni hanno connotato fortemente la sua poetica registica, avvicinando sempre più il nesso fra palcoscenico e società civile nel rapporto intimo fra l'uomo e il potere e anche dalla lunga collaborazione, in giovane età, dello stesso Bruschetta con il professor Serpieri.

La formula produttiva di questo spettacolo è in qualche modo lo specchio di quella artistica. Quasi la metà degli attori fanno parte di un lungo lavoro che Ninni Bruschetta, da molti anni, e lo stesso Angelo Campolo hanno condotto sul territorio messinese. Così il sodalizio tra il regista e il protagonista non è soltanto legato al talento e alla perfetta coincidenza di età di Campolo con il personaggio shakespeariano, ma anche ad un'affinità professionale e a un modo di intendere il teatro.

Il Teatro di Messina sta creando una continuità di lavoro con gli artisti con cui collabora, al fine di proporsi come punto di riferimento, raccogliendo sempre esperienze diverse, ma profonde.

La produzione nasce così da un laboratorio permanente, sempre aperto al pubblico, in cui l'esperienza dei professionisti contribuisce, nel corso della formazione dello spettacolo, alla didattica e allo scambio professionale con gli attori più giovani.

Questo Amleto è, quindi, un progetto, un'idea di teatro che rispecchia il contenuto *principiale* della grande tragedia shakespeariana. Amleto è il testo meta teatrale per eccellenza, parla di teatro e ne detta persino le regole, lo descrive e lo spiega, proprio come e quanto spiega la natura dell'uomo e la sua "manifestazione", di cui il teatro stesso è l'unica, grandiosa "rappresentazione".

E.A.R. TEATRO DI MESSINA

**AMLETO DI WILLIAM SHAKESPEARE**

con  
(nell'ordine del testo originale)

**Emmanuele Aita** (Claudio)

**Angelo**

**Campolo** (Amleto)

**Antonio Alveario** (Polonio)  
(Il becchino)

**Gionni Boncoddo** (Il Fantasma)

**Maurizio Puglisi**

**Maria Sole Mansutti** (Gertrude)

**Celeste**

**Gugliandolo** (Ofelia)

e con (in ordine alfabetico)

**Ivan Bertolami Simone Corso Stefano Cutrupi Luca D'Arrigo Dario Delfino Diego Delfino  
Michele Falica Alessandro Lui Riccardo Morganti Francesco Natoli Fabrizia Salibra**

Musiche di **Toni Canto**

eseguite dal vivo da **Gianluca Scorziello e Toni Canto**

Scene di **Mariella Bellantone**  
di **Antonio Rinaldi**

Costumi di **Cinzia Preitano**

Luci

Regia di **Ninni Bruschetta**

## PREVENTIVO ALLESTIMENTO – SCHEMA COMPENSI

PERIODO PROVE E RECITE: DALL' 25/02/2015 AL 12/04//2015

### Compensi Lordi Recite

**PRODUZIONE AMLETO - REGIA NINNI BRUSCHETTA**  
dal 25 febbraio al 12 aprile gg.39

	Compenso lordo	Oneri previd. carico Ente	Costo complessivo
<b>ATTORI</b>			
Amleto - Angelo Campolo	€ 6.000,00	€ 1.500,00	€ 7.500,00
Claudio - Emmanuele Aita	€ 6.000,00	€ 1.500,00	€ 7.500,00
Polonio - Antonio Alveario	€ 4.800,00	€ 1.200,00	€ 6.000,00
Geltrude - MariaSole Mansutti	€ 5.000,00	€ 1.250,00	€ 6.250,00
Ofelia - Celeste Gugliandolo	€ 6.000,00	€ 1.500,00	€ 7.500,00
Fantasma - Giovanni Boncoddo	€ 2.500,00	€ 625,00	€ 3.125,00
Becchino - Maurizio Puglisi	-	-	€ 0,00
	<b>€ 30.300,00</b>	<b>€ 7.575,00</b>	<b>€ 37.875,00</b>
<b>CORO</b>			
<b>ATTORI</b>			
Ivan Bertolami	€ 1.000,00	€ 250,00	€ 1.250,00
Alessandro Lui	€ 1.500,00	€ 375,00	€ 1.875,00
<b>ALLIEVI</b>			
Simone Corso	€ 800,00	€ 200,00	€ 1.000,00
Francesco Natoli	€ 1.000,00	€ 250,00	€ 1.250,00
Diego Delfino	€ 500,00	€ 125,00	€ 625,00
Dario Delfino	€ 500,00	€ 125,00	€ 625,00
Fabrizia Salibra	€ 500,00	€ 125,00	€ 625,00
Michele Falica	€ 500,00	€ 125,00	€ 625,00
Luca D'Arrigo	€ 500,00	€ 125,00	€ 625,00
Stefano Cutrupi	€ 900,00	€ 225,00	€ 1.125,00
Riccardo Morganti	€ 500,00	€ 125,00	€ 625,00
	<b>€ 8.200,00</b>	<b>€ 2.050,00</b>	<b>€ 10.250,00</b>
<b>REGIA</b>			
Ninni Bruschetta	-	-	€ 0,00
<b>COLLABORATORI</b>			
Scenografo	-	-	€ 0,00
Costumista	€ 2.800,00	€ 700,00	€ 3.500,00
Lucista	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
Musicisti	€ 10.000,00	€ 2.500,00	€ 12.500,00
Viaggi-soggiorni			€ 2.500,00
	<b>€ 12.800,00</b>	<b>€ 3.200,00</b>	<b>€ 18.500,00</b>
<b>TOTALE</b>	<b>€ 51.300,00</b>	<b>€ 12.825,00</b>	<b>€ 66.625,00</b>
Spese per IRAP E contributi previdenziali di prestazioni gratuite			<b>5.968,50</b>



## Compensi Lordi Riprese

### PRODUZIONE FILM AMLETO - REGIA NINNI BRUSCHETTA

<b>dal 25 febbraio al 12 aprile</b>	<b>gg.39</b>	<b>Oneri previd. carico Ente + IRAP</b>	<b>Costo complessivo</b>
	<b>Compenso lordo</b>		
<b>TECNICI</b>			
Operatore - Giovanni RaGone	€ 12.000,00	€ 4.080,00	€ 16.080,00
Secondo operatore- Aniello Grieco	€ 6.000,00	€ 2.040,00	€ 8.040,00
Fonico - Gianpaolo Catanzaro	€ 9.000,00	€ 3.060,00	€ 12.060,00
Segr.di edizione- Esmeralda Da Ru	€ 5.000,00	€ 1.700,00	€ 6.700,00
Data Manager - Fabio Schifilliti	€ 3.000,00	€ 1.020,00	€ 4.020,00
	<b>€ 35.000,00</b>	<b>€ 11.900,00</b>	<b>€ 46.900,00</b>
<b>OSPITALITA'</b>		<b>gg.</b>	
Diarie per 4 pax	€ 40,00	46	€ 7.360,00
Alloggi (2 appartamenti)			€ 3.360,00
			<b>€ 10.720,00</b>
			<b>€ 57.620,00</b>

## PREVENTIVO DI ALLESTIMENTO – SVILUPPO

<b>SCHEDA TECNICA SPETTACOLO</b>	a calcolo		
Service			€ 5.000,00
Realizzazione scene			€ 7.000,00
Costumi			€ 4.000,00
Montaggi-smontaggi	personale stag.		€ 0,00
Carico- scarico			€ 1.000,00
Generali			€ 2.500,00
Imprevisti			€ 1.000,00
Sarto	€ 2.400,00	€ 804,00	€ 3.204,00
			<b>€ 23.704,00</b>
<b>SCHEDA TECNICA RIPRESE</b>			
Macchine da presa			€ 6.000,00
Materiale fonico			€ 3.600,00
Missaggio e Montaggio			€ 6.000,00
			<b>€ 15.600,00</b>
			<b>€ 39.304,00</b>

**TOTALE GENERALE:** € **169.313,50**

**FINANZIATO ESERCIZIO 2014 - € 76.400,00**

**DA FINANZIARE ESERCIZIO 2015 – 92.913.50**

La presente delibera, previa lettura, viene approvata e sottoscritta.

IL PRESIDENTE

IL SOVRINTENDENTE

f.f. ....

f.ta. ....